



## Wprowadzenie

RS600 przeznaczony jest do sterowania napędami rolet okiennych, zasłon, markiz, bram oraz sterowania oświetleniem o maksymalnym obciążeniu 5A. Urządzenie fabrycznie jest przygotowane do sterowania napędami 230V AC. W RS600 można zaprogramować specjalne tryby pracy za pomocą aplikacji SALUS Smart Home, wówczas należy połączyć go z bramką internetową UGE600 (sprzedawana osobno).

## Zgodność produktu

Ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymogami i innymi odpowiednimi przepisami dyrektyw EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU i RoHS 2011/65/EU. Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com) (Ф) 2405-2480MHz; <14dBm

## Безпека

Уживати відповідно до національних та законодавчих норм ЄС. Використовуйте пристрій за призначенням, підтримуючи його в сухому стані. Продукт лише для внутрішнього використання.

## Úvod

RS600 je určen pro ovládání pohonů okenních rolet, záclon, markýz, bran a ovládání osvětlení s maximálním zatížením 5A. Zařízení je z výroby připraveno pro řízení 230V AC pohonů. Pomocí aplikace SALUS Smart Home lze pro RS600 naprogramovat speciální provozní režimy (musí být připojeno k internetové bráně UGE600 – prodává se samostatně).

## Shoda výrobku

Tento produkt splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení směrnic EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU a RoHS 2011/65/EU. Úplné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na internetové adrese: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com) (Ф) 2405-2480MHz; <14dBm

## Bezpečná informace

Používejte v souladu s předpisy. Pouze pro vnitřní použití. Udržujte přístroj zcela suchý. Před čištěním jej odpojte od napájení a čistěte suchým hadříkem.

## Введение

Модуль управления гаражными воротами и рольставнями RS600 является частью системы SALUS Smart Home. Он имеет 2 выхода с максимальной нагрузкой по 5А каждый и может управлять работой электроприводов рольставней, штор, жалюзи, гаражных ворот, а также осветительными приборами.

## Продукция соответствует

Компания SALUS Controls информирует, что данное оборудование соответствует Директивам ЕС: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU. Полную информацию относительно Декларации соответствия смотрите на нашем сайте: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com) (Ф) 2405-2480MHz; <14dBm

## Информация по безопасности

Используйте согласно инструкции по эксплуатации, а также правилам, действующим в стране установки. Применяйте согласно назначению и только внутри помещений.

## Вступ

RS600 є частиною системи SALUS Smart Home і дає вам можливість керувати за допомогою вимикачів, які вимагають 2 виходи з відповідними перемікачами 5А на кожному виході, такі як: жалюзі, моторні штори, ліхтарі.

## Сертифікат відповідності

Виріб відповідає Директивам: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU і 2011/65/EU. Повну інформацію щодо декларації відповідності можете переглянути на нашому сайті: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com) (Ф) 2405-2480MHz; <14dBm

## Відомості про безпеку

Використовуйте відповідно до національних та законодавчих норм ЄС. Використовуйте пристрій за призначенням, підтримуючи його в сухому стані. Продукт лише для внутрішнього використання.

## Opis terminali

| Styk     | Opis                                                                                                                   |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SL1, SL2 | Wyjścia napięciowe 230V AC                                                                                             |
| L, N     | Zasilanie (230V AC)                                                                                                    |
| S1, S2   | Wejścia napięciowe 230V AC - do otwierania/zamykania rolet, włączania/wyłączania światła lub wyzwalania reguł OneTouch |

## Пřipojovací svorkovnice

| Svorky   | Popis                                                                                                  |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SL1, SL2 | Výstupy                                                                                                |
| L, N     | Napájení (230V AC)                                                                                     |
| S1, S2   | Vstupní svorky pro otevření / zavření rolety, zapnutí / vypnutí světla nebo spuštění pravidla OneTouch |

## Описание клемм

| Клемма   | Описание                                                                                                             |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SL1, SL2 | Выходы модуля                                                                                                        |
| L, N     | Питание (230V AC)                                                                                                    |
| S1, S2   | Входы для сигналов для открытия / закрытия рольставней, включения / выключения света или запуска алгоритмов OneTouch |

## Підключення

| Клеми    | Опис                                                                                                            |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SL1, SL2 | Релейний вихід                                                                                                  |
| L, N     | Живлення 230 В AC                                                                                               |
| S1, S2   | Вхідний термінал для відкриття / закриття роlet, увімкнення / вимкнення світла або спрацювання правила OneTouch |

## Schemat połączeń

## Схема подключения

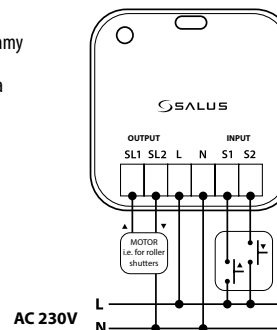
## Schéma zapojení

## Схема підключення

### 1

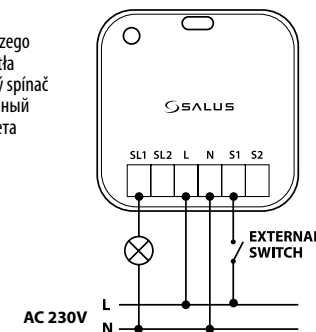
**PL:** Tryb rolety lub bramy wjazdowej  
**CZ:** Roleta nebo brána  
**RU:** Рольставни / Гаражные ворота  
**UA:** Рольставні або ворота

S1, SL1 - ↑  
S2, SL2 - ↓



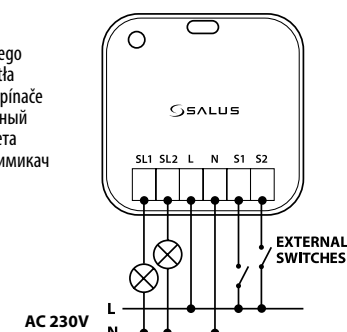
### 2

**PL:** Tryb pojedynczego przełącznika światła  
**CZ:** Jeden světelný spínač  
**RU:** Одноклавишный выключатель света  
**UA:** Одинарный вимикач світла



### 3

**PL:** Tryb podwójnego przełącznika światła  
**CZ:** Dva světelné spínače  
**RU:** Двухклавишный выключатель света  
**UA:** Подвійний вимикач світла

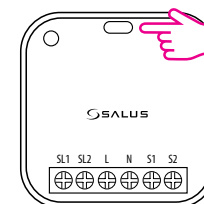


## Działanie przycisku

## Функции кнопки

## Функце tlačítka

## Робота з кнопками



**PL:** Aby wejść w tryb identyfikacji, naciśnij krótko przycisk. Aby wejść w tryb parowania, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy. Aby wykonać reset do ustawień fabrycznych, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 10 sekund.

**CZ:** Pro vstup do režimu identifikace stiskněte krátce tlačítko. Pro vstup do režimu párování, nacišněte a podržte tlačítko po dobu 3 sekund. Chcete-li opustit síť a provést reset do továrního nastavení, stiskněte a podržte tlačítko po dobu 10 sekund.

**RU:** Для идентификации устройства кратковременно нажмите на кнопку. Чтобы войти в режим сопряжения нажмите и удерживайте кнопку 3 сек. Чтобы сбросить устройство до заводских настроек и покинуть сеть нажмите и удерживайте кнопку около 10 сек.

**UA:** Щоб увійти в режим ідентифікації, коротко натисніть кнопку. Щоб увійти в режим сполучення, натисніть і утримуйте кнопку протягом 3 секунд. Щоб вийти з мережі та виконати заводські скидання, натисніть і утримуйте кнопку протягом 10 секунд.

## Wskazanie diody LED

| Opis                           | Status Diody LED                           |
|--------------------------------|--------------------------------------------|
| Tryb parowania                 | <b>Czerwone</b> potrójne szybkie mignięcia |
| Urządzenie nie dodane do sieci | <b>Czerwone</b> wolne miganie              |
| Urządzenie dodane do sieci     | Stabilny <b>niebieski</b> kolor            |
| Tryb identyfikacji             | <b>Niebieskie</b> szybkie miganie          |
| Utrata połączenia z siecią     | <b>Niebieskie</b> powolne miganie          |

## Indikace LED diod

| Popis                                 | Stav LED diody                  |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| Režim párování                        | <b>Červená</b> LED rychle bliká |
| Žádné připojení k síti                | <b>Červená</b> LED pomalu bliká |
| Připojeno do sítě                     | <b>Modrá</b> LED dioda svítí    |
| Režim identifikace                    | <b>Modrá</b> LED rychle bliká   |
| Připojeno do sítě, ale ztráta spojení | <b>Modrá</b> LED pomalu bliká   |

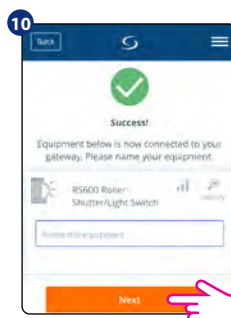
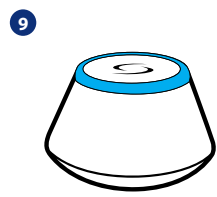
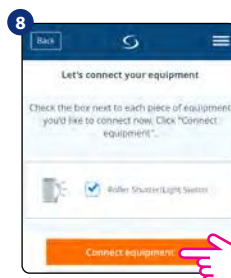
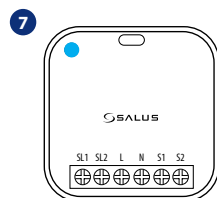
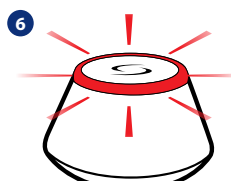
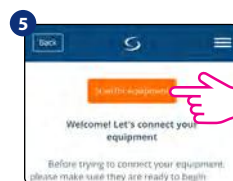
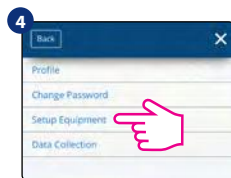
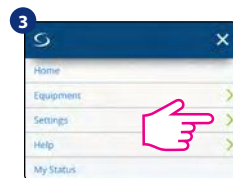
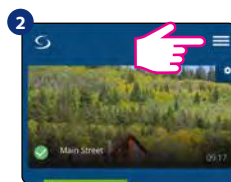
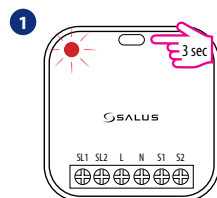
## Индикация LED

| Описание                        | Состояние светодиода                       |
|---------------------------------|--------------------------------------------|
| Режим сопряжения                | <b>Красный</b> светодиод быстро мигает     |
| Модуль не подключен к Интернету | <b>Красный</b> светодиод медленно мигает   |
| Модуль подключен к Интернету    | <b>Голубой</b> светодиод постоянно включен |
| Режим идентификации             | <b>Голубой</b> светодиод быстро мигает     |
| Потеря подключения к сети       | <b>Голубой</b> светодиод медленно мигает   |

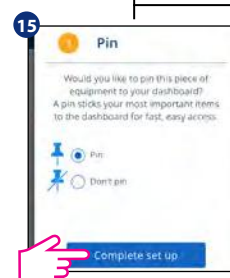
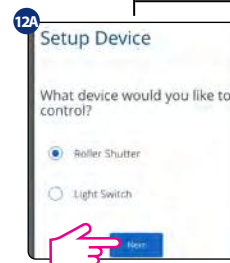
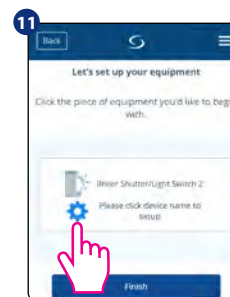
## LED індикація

| Опис                        | статус LED                          |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| Режим сполучення            | Червоний світлодіод швидко блимає   |
| Немає підключення до мережі | Червоний світлодіод блимає повільно |
| Підключення до мережі       | Синій світлодіод світиться          |
| Режим ідентифікації         | Синій світлодіод швидко блимає      |
| Втрата зв'язку              | Синій світлодіод блимає повільно    |

## Parowanie z siecią Процесс сопряжения



## Párování Підключення

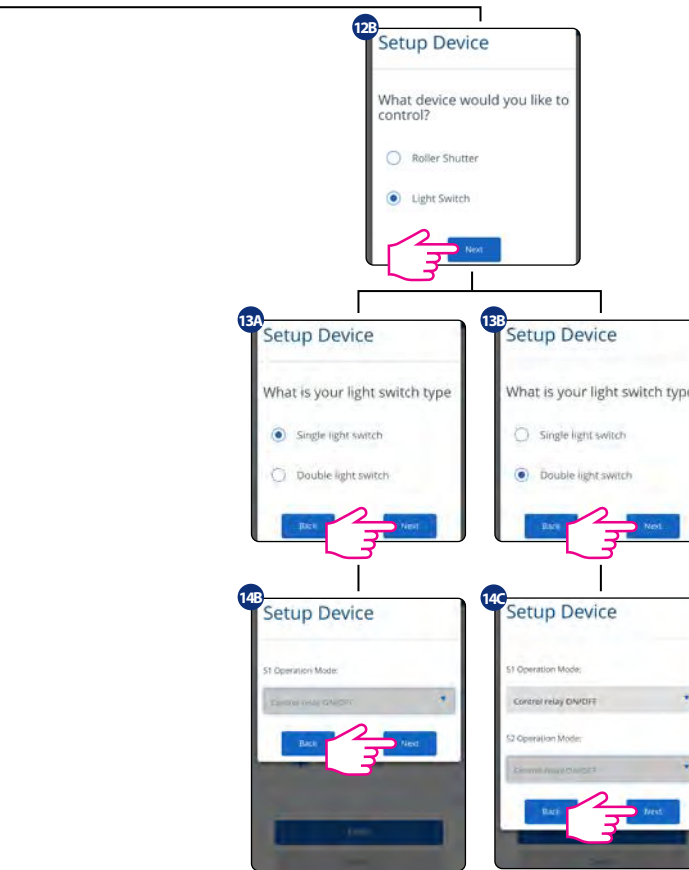


**PL:** Teraz możesz kontynuować instalację i skonfigurować urządzenie jako Sterownik Rolet, Pojedynczy lub Podwójny sterownik światła. Wykonaj poniższe kroki, aby zakończyć konfigurację.

**CZ:** Nyní můžete pokračovat v nastavení a konfiguraci zařízení jako ovladač rolet, jeden světelný spínač nebo dva světelné spínače. Pro dokončení nastavení postupujte podle níže uvedených kroků.

**RU:** Теперь Вы можете продолжить настройку и сконфигурировать модуль как устройство управления Рольставнями, либо как Одноклавишный выключатель света, либо как Двухклавишный выключатель света. Затем задайте режим работы управляемого устройства и завершите установку.

**UA:** Тепер ви можете продовжити налаштування та налаштувати пристрій як рольети, одинарний вимикач світла або подвійний вимикач світла. Для завершення налаштування виконайте наведені нижче дії.



**PL:** Jeśli podłączasz RS600 jako sterownik do rolet lub bramy wjazdowej (patrz Schemat połączeń nr 1), nie konfiguruj go jako Podwójnego sterownika światła, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie silnika rolety/bramy.

**CZ:** Pokud připojíte zařízení k roletě nebo vstupní bráně (viz Schéma zapojení 1), nenastavujte v aplikaci režim dva světelné spínače, protože by to vedlo k trvalému poškození motoru rolety nebo brány.

**RU:** Если вы подключаете модуль к рольставням или гаражным воротам (см. схему подключения 1), не настраивайте его как двухклавишный выключатель света в приложении, так как это приведет к повреждению двигателя рольставней.

**UA:** Якщо ви підключаєте пристрій до рольет або воріт (див. Схему підключення 1), не налаштовуйте його як подвійний перемикач світла в додатку, оскільки це призведе до пошкодження вашого двигуна.